



DUMOULIN /
VERBRUGGEN /
HAINO

25 NOV.'16

ZAAL M · SALLE M



ARS MUSICA 2016 BIJ BOZAR

Japan kan bogen op een rijke traditie van extravagante mythologie enerzijds, en een wonderbaarlijk modernisme anderzijds. De muziek in het land is een fascinerende weerspiegeling van deze spanning. Talrijke musici, van Toru Takemitsu tot Toshio Hosokawa, zijn buiten de begaande paden getreden en hebben een unieke taal ontwikkeld, die op een doordachte manier traditie rijmt aan moderniteit. Ars Musica en BOZAR bieden tijdens deze nieuwe festivaleditie een brede kijk op Japanse creaties en op de muzikale traditie van het land. Er worden bruggen geslagen tussen Oost en West door de samenwerking tussen Japanse en Belgische musici te stimuleren. Vele wereldpremières zetten het Land van de Rijzende Sound in de schijnwerpers. Vooral in deze bewogen tijden is het belangrijk de ander te ontdekken, met zijn culturele eigenheid en zijn scheppend talent.

ARS MUSICA 2016 À BOZAR

Le Japon fut de tout temps la terre des ébahissements, située entre une mythologie extravagante et un modernisme déconcertant. La musique, n'échappant pas à cette définition, en est le reflet. De Toru Takemitsu à Toshio Hosokawa, nombre de créateurs ont bousculé les règles établies en développant un langage singulier qui marie avec dextérité tradition et modernité. À l'occasion de cette nouvelle édition du festival, Ars Musica et BOZAR proposent d'ouvrir une vaste fenêtre sur la création et la tradition musicale japonaise, jetant notamment des passerelles entre Asie et Occident, en favorisant les collaborations entre musiciens japonais et belges. De nombreuses créations mondiales mettront à l'honneur le Pays du Sonore Levant sous de multiples facettes artistiques. Car en ces temps troublés, rien ne semble plus fort que la découverte de l'autre, sa différence culturelle, son génie créateur.

in het kader van · dans le cadre de
Ars Musica
Visions of Japan



DUMOULIN / VERBRUGGEN / HAINO

NL “Een van de meest baanbrekende pioniers in zijn genre”, “een fenomeen aan de piano”, “Fender Rhodes-specialist” en “keyboardmagiër”; het zijn slechts enkele van de omschrijvingen van jazzmuzikant Jozef Dumoulin. Met de veelzijdige drummer Teun Verbruggen (Flat Earth Society, Jef Neve, The Boat,...) maakte hij in 2015 een tournee door Japan. Daar speelden ze samen met geluidskunstenaar Keiji Haino, zonder twijfel dé Japanse cultmuzikant van het moment.

De afgelopen 40 jaar maakte Haino zich meester van uiteenlopende genres, van rock tot impro, noise, psychedelica en minimalistische muziek. Als uitvoerder is Haino even veelzijdig als de genres die hij beheerst: de artiest is in de eerste plaats zanger, maar bespeelt ook een slordige 80 (etnische) instrumenten. Geen wonder dat Keiji Haino als een levende muzikale legende wordt beschouwd.

De samenwerking tussen Dumoulin, Verbruggen en Haino gaf vonken, die ze meteen hebben vastgelegd op plaat. Het resultaat is een hoogst originele combo van stem, drums en electronics. Free jazz heeft een volledig nieuwe definitie gekregen! Met dit concert stellen de drie toppers van de avant-garde/impro/noise/drone-scene hun nieuwe album voor.

FR « Un des pionniers les plus innovateurs dans son domaine », « un phénomène pianistique », « un spécialiste du Fender Rhodes », « un magicien du clavier » : les éloges sont au rendez-vous lorsqu’il s’agit de décrire le musicien de jazz Jozef Dumoulin. En 2015, ce dernier et le batteur Teun Verbruggen (Flat Earth Society, Jef Neve, The Boat...) ont effectué ensemble une tournée au Japon. Ils y ont collaboré avec le créateur sonore Keiji Haino, sans aucun doute LE musicien culte japonais du moment.

Au cours des 40 dernières années, Haino est passé maître dans différents genres, du rock à l’improvisation, en passant par la noise ou la musique psychédélique et minimaliste. En tant qu’interprète, il est aussi multiple que les genres qu’il maîtrise : l’artiste est avant tout chanteur, mais il joue également de près de 80 instruments (notamment ethniques). Quoi de plus normal, dès lors, qu’il soit considéré comme une légende vivante de la musique ?

La collaboration entre Dumoulin, Verbruggen et Haino s’est avérée si fructueuse que les trois musiciens ont aussitôt décidé d’enregistrer un album. Le résultat est un combo très original de voix, percussions et électronique, offrant une définition totalement nouvelle du free jazz ! Lors de ce concert, ces trois sommités de la scène avant-gardiste, impro, noise et drone vous présentent leur nouveau disque.



© David Laskowski

KEIJI HAINO

GITAAR, VOCALS, ELECTRONICS ·
GUITARE, VOIX, ÉLECTRONIQUE

NL Componist en muzikant Keiji Haino is geboren in Japan, in 1952. In zijn creaties verwerkt Haino invloeden uit rock, impro, noise, psychedelische muziek, *minimalism* en *drone music*. Haino is al actief sinds de jaren 1970, toen hij zich vooral bezighield met theater. Toen hij *When The Music's Over* van The Doors hoorde, verlegde Haino zijn focus naar muziek. Halverwege de jaren 1970 richtte Haino de rockband Lost Aaraaf op, en in 1978 vormde hij met Tamio Shiraishi het rockduo Fushitsusha, dat tijdelijk uitgroeide tot een trio. Andere bands waarin Haino actief was, zijn onder meer Aihiyo, hoofdzakelijk een coverband, Vajra en Knead. Met Nijjumu startte Haino een soloproject. In zijn carrière werkte hij met vele artiesten uit uiteenlopende genres samen, waaronder Derek Bailey, Joey Baron, Peter Brötzmann, Lee Konitz, Charles Gayle, Earl Kuck, Bill Laswell, Musica Transonic, Stephen O'Malley, Makigami Koichi, Ayuo, Merzbow, Oren Ambarchi, Jim O'Rourke, John

Zorn, Yamantaka Eye, John Duncan en Fred Frith.

FR Le compositeur et musicien Keiji Haino est né au Japon en 1952. Dans ses créations, il combine des éléments improvisés et des influences rock, noise, psychédélics, minimalistes et drone. Haino est actif depuis les années 1970 dans le monde du théâtre. Après avoir découvert *When The Music's Over* du groupe The Doors, il décide de se consacrer à la musique. Au milieu des années 1970, il fonde le groupe de rock Lost Aaraaf avant de former, en 1978, le duo de rock Fushitsusha avec Tamio Shiraishi, qui deviendra temporairement un trio. Haino a participé à d'autres projets musicaux, notamment Aihiyo (principalement un groupe de reprises), Vajra et Knead. Haino s'est lancé dans un projet solo avec Nijjumu. Au cours de sa carrière, Haino a collaboré avec de nombreux artistes en tous genres, dont Derek Bailey, Joey Baron, Peter Brötzmann, Lee Konitz, Charles Gayle, Earl Kuck, Bill Laswell, Musica Transonic, Stephen O'Malley, Makigami Koichi, Ayuo, Merzbow, Oren Ambarchi, Jim O'Rourke, John Zorn, Yamantaka Eye, John Duncan et Fred Frith.



© DCuy Werner

TEUN VERBRUGGEN

DRUMS, ELECTRONICS ·
BATTERIE, ÉLECTRONIQUE

NL Teun Verbruggen is geboren in 1975. Op zijn achtste speelde hij al drums. Na zomerstages bij Dré Pallemarts trok hij naar het conservatorium van Brussel, waar hij les volgde bij Hans Van Oosterhout. Sinds hij is afgestudeerd in 1999, groeide Verbruggen uit tot een van de belangrijkste jazzdrummers in België. Zijn belangrijkste drijfveer is de zoektocht naar een persoonlijke touch, en de ontdekking van nieuwe stijlen en klanken. Verbruggen trad aan op de grootste jazzfestivals, waaronder North Sea, Blue Note, Jazz Middelheim, EuroJazzfestival, April Jazz, Montreal Jazz, enz. Tot dusver speelde de drummer met onder meer Paolo Fresu, Uri Cain, Jimi Tenor, Toots Thielemans, Fred Vanhove, Trevor Dunn, Magic Malik, Shelley Burgon, Marc Helias, Giovanni Mirrabassi, Edouard Ferlet, Eric Vloeimans, Benny Lackner, Anton Goudsmid, Michel Hatz (aka moon), Louis Clavis (with FES), Peter Hertmans, Natalie Loriers, Diederik Wissels, David

Lynx, Bart Defoort, Kris Defoort, Kevin Armstrong (Iggy Pop), Pierre Vervloesem, Bart De Nolf, Pieter Embrechts, Point Zéro, Cesarius Gadzina, Marco Locurcio, Jacques Pirroton, Steve Houben, Melanie de Biasio en Hein Van de Gein.

FR Teun Verbruggen est né en 1975. À l'âge de huit ans, il jouait déjà de la batterie. Après avoir suivi des stages d'été avec Dré Pallemarts, il entame ses études au Conservatoire de Bruxelles, où il suit les cours de Hans Van Oosterhout. Depuis l'obtention de son diplôme en 1999, Verbruggen est devenu l'un des batteurs les plus importants de la scène belge. Il est principalement poussé par la recherche d'un toucher personnel et par la découverte de nouveaux styles et de sonorités inédites. Verbruggen s'est produit dans les plus grands festivals de jazz, dont North Sea, Blue Note, Jazz Middelheim, Eurojazz Festival, April Jazz, Montreal Jazz, etc. Jusqu'ici, il a notamment partagé la scène avec Paolo Fresu, Uri Caine, Jimi Tenor, Toots Thielemans, Fred Van Hove, Trevor Dunn, Magic Malik, Shelley Burgon, Marc Helias, Giovanni Mirrabassi, Édouard Ferlet, Eric Vloeimans, Benny Lackner, Anton Goudsmid, Michel Hatz (Aka Moon), Louis Clavis (avec FES), Peter Hertmans, Nathalie Loriers, Diederik Wissels, David Lynx, Bart Defoort, Kris Defoort, Kevin Armstrong (Iggy Pop), Pierre Vervloesem, Bart De Nolf, Pieter Embrechts, Point Zéro, Cesarius Gadzina, Marco Locurcio, Jacques Piroton, Steve Houben, Melanie De Biasio et Hein van de Gein.



© Julian Torres

JOZEF DUMOULIN

FENDER RHODES, ELECTRONICS ·
FENDER RHODES, ÉLECTRONIQUE

NL Geboren in 1975, was Jozef Dumoulin al snel in de weer met de twee piano's die bij zijn ouders thuis stonden. Op zijn 16e ontdekte Dumoulin de jazz. Na twee jaar psychologie te hebben gestudeerd, trok Dumoulin naar het conservatorium van Brussel, waar hij studeerde bij Diederik Wissels en Nathalie Loriers. Hij volgde eveneens les aan de Musikhochschule in Keulen, bij John Taylor. In zijn muziek bestrijkt Dumoulin vele genres, van klassieke jazz tot impro of pop. Dumoulin speelt niet alleen akoestische piano. Hij staat bekend als een specialist op Fender Rhodes. Met dit instrument was hij aan de slag bij onder meer het Magic Malik Orchestra, Reggie Washington Trio Tree, de groep rond Dré Pallemmaerts, Othin Spake, Brussels Jazz Orchestra en Aka Moon. Dumoulin deelde eerder het podium of de opnamestudio met onder meer Mark Turner, Bill Carothers, Michael Brecker, Dave Liebman, Jaime Torres, Sekouba Traore, Skoota Warner, Trevor

Dunn, Daniel Humair, Hilmar Jensson, Andrew D'Angelo, Nate Wooley, Ron Miles, Joseph Bowie, Nelson Veras, Marc Ducret en Ronny Jordan.

FR Né en 1975, Jozef Dumoulin a rapidement apprivoisé les deux pianos qui se trouvaient dans la maison de ses parents. À l'âge de seize ans, il découvre le jazz. Après avoir étudié la psychologie pendant deux ans, il s'inscrit au Conservatoire de Bruxelles où il étudie auprès de Diederik Wissels et de Nathalie Loriers. Il a également suivi les cours de John Taylor à la Musikhochschule de Cologne. Dans sa musique, Dumoulin fusionne les styles, du jazz classique à l'improvisation en passant par la pop. Dumoulin ne se limite pas au piano acoustique. Il jouit d'une excellente réputation en tant que spécialiste du Fender Rhodes. Avec cet instrument, il a notamment joué avec le Magic Malik Orchestra, le Reggie Washington Trio Tree, le groupe de Dré Pallemmaerts, Othin Spake, le Brussels Jazz Orchestra et Aka Moon. Dumoulin a partagé la scène avec, entre autres, Mark Turner, Bill Carothers, Michael Brecker, Dave Liebman, Jaime Torres, Sekouba Traore, Skoota Warner, Trevor Dunn, Daniel Humair, Hilmar Jensson, Andrew D'Angelo, Nate Wooley, Ron Miles, Joseph Bowie, Nelson Veras, Marc Ducret et Ronny Jordan.

steun · soutien



BOZAR BOOKSHOP

by Walther König

NEW OPENING

NL De nieuwe BOZAR BOOKSHOP opent de deuren! Ontdek er alle tentoonstellingscatalogi van BOZAR, maar ook een uitgelezen selectie van internationale boeken over kunst, architectuur, fotografie en design, en designobjecten, kinderboeken en speelgoed.

BOZAR vertrouwt de officiële BOZAR BOOKSHOP van het Paleis voor Schone Kunsten graag toe aan de boekhandelaar Walther König. De boekhandel heeft vestigingen in Amsterdam, Berlijn, Londen, Wenen, Parijs en Milaan en is daarmee niet alleen Europees koploper in de verkoop van kunstboeken, maar ook een van de meest gerespecteerde uitgevers van kunstboeken ter wereld. Je vindt onder meer een boekhandel van Walther König in de Londense Whitechapel Gallery, in het Parijse Palais de Tokyo, in de Berlijnse Nationalgalerie, in het Stedelijke Museum in Amsterdam en voortaan dus ook in het Brusselse Paleis voor Schone Kunsten - een primeur voor België.

FR Le nouveau BOZAR BOOKSHOP ouvre ses portes ! Découvrez y tous les catalogues d'exposition de BOZAR mais également une sélection impressionnante de livres internationaux sur l'art, l'architecture, la photographie et le design, ainsi que des objets design, des jeux et de la littérature pour enfants. BOZAR est ravi de confier le BOZAR BOOKSHOP officiel du Palais des Beaux-Arts au libraire Walther König. Avec des boutiques entre autres à Amsterdam, Berlin, Londres, Vienne, Paris et Milan, Walther König est la première librairie d'art européenne et l'une des maisons d'édition de livres d'art les plus respectées au monde. Vous trouverez une librairie Walther König à la Whitechapel Gallery de Londres, au Palais de Tokyo à Paris, à la Nationalgalerie de Berlin, au Stedelijke Museum d'Amsterdam et - pour la première fois en Belgique - au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles.

Openingsuren

Van dinsdag tot zondag: 10:00 - 18:00
Donderdag: 10:00 - 21:00

Heures d'ouverture

Du mardi au dimanche : 10:00 - 18:00
Jeudi : 10:00 - 21:00

SEASON
'16 – '17

JAZZ HIGHLIGHTS



FACEBOOK.COM/
BOZARJAZZ

2017

- 16.02 BRAD MEHLDAU TRIO
- 23.02 BRUSSELS JAZZ ORCHESTRA
FEAT. RYAN TRUESDELL:
THE MUSIC OF GIL EVANS
- 27 & 28.03 ANTONIO SÁNCHEZ - BIRDMAN:
FILM + LIVE DRUM SCORE
- 23.04 DIANNE REEVES + ORCHESTRE
PHILHARMONIQUE
DU LUXEMBOURG
O.L.V. WAYNE MARSHALL